



Voogdijraad
Rijkdienst Caribisch Nederland

Sifranan

Annual 2021

Voogdijraad Caribisch Nederland



Kontenido

Introdukshon	4
Investigashonnan pa protekshon	6
Outoridat & Interakshon	8
Tutela (Temporal)	10
ASAA	12
Kaso penal hubenil	14
Halt	16



Introdukshon

E publikashon aki ta trata di e sifranan anual 2021 di Voogdijraad Hulanda Karibense. A separá e fluho di notifikashon i e kantidat di kaso atendé segun kategoria i isla, i a kompará nan ku e sifranan di fluho di e aña anterior. E sifranan ta duna un indikashon di (un parti di) e tópikonan di trabou di Voogdijraad i di e desaroyonan. Entrante 2021 Voogdijraad (Konseho di Tutela) mester traha ku un lista di espera pa tratamentu di petishon. Asuntunan urgente semper tin prioridat i aktualmente nos ta trahando duru pa hasi e lista di espera mas kòrtiku. Manera e sifranan ta mustra, esaki no ta bini direktamente pa motibu di un oumento di e fluho, sino mas bien pa motibu di problema ku kapasidat ku kua Voogdijraad a lucha na fin di 2020 i komienso di 2021. E oumento di e kantidat di kaso kriminal hubenil sinembargo sí ta remarkabel.

Por dividí aktividatnan di Voogdijraad den investigashonnan riba tereno di lei sivil i lei penal. Den e investigashonnan sivil tin komo kuaater kategoria: investigashon di protekshon, outoridat i interakshon, tutela (temporal) i ASAA (abandono, screening mayornan di kriansa, adopshon i desendensia). Denter di e investigashonnan penal nos konosé dos kategoria: kaso penal hubenil i Halt.

E sifranan anual aki no ta inkluí e tareanan ku Voogdijraad tin riba tereno di konseho tokante kobransa i pago di alimentashon di yu, e tareanan komo Outoridat Sentral i sobrá tareanan di konseho. Lo publiká e sifranan tokante alimentashon di yu den un otro dokumento.

Desaroyonan demográfiko

Pa motibu ku e desaroyonan demográfiko na Hulanda Karibense por tin influensia riba e fluho na Voogdijraad, aki lo duna un bista breve di esaki.

E sifranan di Ofisina Sentral di Estadístika (CBS) ta mustra ku e kantidat di mucha entre 0 i 5 aña na Karibe Hulandes a oumentá ku aproksimadamente 100. Remarkabel ta ku e oumento aki a tuma lugá kasi kompletamente na 2021 i prinsipalmente na Boneiru. Na 2021 e oumento di mas grandi di e último 10 aña a tuma lugá.

E kantidat di mucha den e edat di skol básiko (4 te ku 12 aña) a krese ku 352 durante e último 5 aña. Ta den e grupo di edat aki e oumento di mas grandi tambe a tuma lugá na 2021. Den e kantidat di mucha entre 12 pa 18 aña, entre 2017 i 2020 ainda por a mira un bahada anual. Na 2021 e kantidat di hóben den e edat aki a krese di tal forma ku a kompensá i te asta surpasá e bahada den e añanan anterior.

Ta spera ku e kantidat di habitante di Hulanda Karibense ainda lo oumentá di 27 mil na e momentu aki, bira 31 mil na 2030. Di kua e kantidat di mas grandi lo ta na Boneiru.



Investigashonnan pa protekshon

Mayornan tin e responsabilidad primario pa edukashon di nan yunan. No semper esaki ta bai sin problema. Ora tin problema den un famia, mayornan por haña ayudo serka famia, amigu òf un dunadó di yudansa profeshonal manera Jeugdzorg. Ora yudansa boluntario no ta suficiente i e desaroyo òf seguridat di un mucha ta kore peliger, por enbolbí Voogdijraad.

E fluho di e kantidat di investigashon na 2021 a baha levemente kompará ku un aña promé. E motibu pa esaki, i si esaki ta representativo pa e desaroyonan den e komunidad, no ta kla. Tambe por mira un bahada den e kantidat di investigashon hasí kompará ku e fluho. Esaki tin di haber ku e problemanan di kapasidat den e último aña.

Medidanan di protekshon

E tareanan di protekshon di Voogdijraad ta aplikabel pa situashonnan den kua seguridat (físiko) i desaroyo di un mucha ta na peliger. A base di investigashonnan di protekshon di mucha, por tuma medidanan nesario manera órden di supervishon i saka yu for di kas. Den kasonan di emergensia por duna un órden di supervishon i saka un yu for di kas inmediateamente, i despues ta hasi investigashon profundo pa un solushon riba término (mas) largu pa e mucha.

Investigashon di protekshon							
Fluho		2020	2021	Konkluí		2020	2021
		Boneiru	19			19	Boneiru
	Saba	4	2	Saba	1	1	
	Statia	7	2	Statia	3	0	
Total		30	23	Total		18	7

Asistensia di serka

E punto di salida ta ku dunamentu di yudansa i/òf tratamentu ta tuma lugá mas tantu posibel na e islanan òf den region. Si esaki no ta posibel pa motibu di falta di fasilidat na e islanan, por pone hóbennan den ‘gesloten jeugdzorg’ (kuido di hóben será) na Hulanda Oropeo.

Petishon pa investigashon

Petishonnan pa investigashon den praktikamente kada kaso ta bini di Jeugdzorg, pero por bini tambe di korte òf otro partner den kadena. Ora tin suficiente señal, Voogdijraad tambe ofisialmente por amplia un investigashon ku ta kanando hasié un investigashon di protekshon. Por ehèmpel den un kaso di divorso òf ora tin señal den un investigashon penal.

Punto di notifikashon na Boneiru

Entrante 2021, a habri e punto di konseho i notifikashon pa violensia doméstiko i maltrato di mucha na Boneiru. Aki siudadanonan por hasi un notifikashon di (sospecho di) situashon no seif òf haña konseho tokante kua paso ta mas mihó pa nan tuma. Apertura di e punto di notifikashon aki ta un paso importante den e kadena i den komunidad. Posiblemente nos lo por ripará e efektonan di esaki den e fluho den futuro.

E punto di notifikashon ta parti di Sentro Akseso. Un organisashon ku ta lantando na e momentu aki i di kua e sentro aktual pa hubentut i famia, trabou sosial di Entidat Públiko i e kas di seguridat lo forma parti. Banda di esei, na e momentu aki ta desaroyando un AMvB (Medida General di Gobernashon) den kua ta regla organisashon di e punto di konseho i notifikashon i un kódigo di protekshon HGKM (violensia doméstiko i maltrato di mucha). Riba e islanan tin hopi atenshon pa drechamentu di e asistensia i partikularmente pa e problemátika rondó di violensia doméstiko i maltrato di mucha. Den esaki, Voogdijraad ta traha huntu hopi di aserka ku otro partnernan den e kadena.



Outoridat & Interakshon

Ora mayornan ta bai divorsiá, ta importante pa nan kumbiní tokante kuido i edukashon di yu(nan). Si nan no yega na un akuerdo tokante esaki, ta nesesario pa un hues yega na un desishon. Den esaki, e hues por pidi konseho di Voogdijraad.

E ora ei, Voogdijraad ta hasi un investigashon di outoridat i interakshon i ta duna konseho na e hues pa asina por yega na un desishon mas adekuá posibel na bienestar di e mucha. E konseho aki por trata di: outoridat riba un mucha, repartishon di tareanan di kuido i edukashon, residensia prinsipal di e mucha i/òf un areglo di interakshon pa e mucha i e mayor serka ken e no ta biba. Tin bia alimentashon di mucha tambe ta parti di e konseho aki.

Fluho

Fluho di e kantidat di investigashon di outoridat i interakshon a baha. No tin un splikashon kla pa esaki. Sí tin diferente asunto ku por tin influensia riba e fluho aki. Na Islanan Ariba, e disponibilidad di abogado ta un reto (esaki solamente ta posibel for di Sint Maarten). Sinembargo, ta parse ku mayornan mas i mas ta salí afó pa medio di mediashon, asina ku investigashon di Voogdijraad no semper ta nesesario. Ta parse ku ta enbolbí Voogdijraad ku mas frekuensia den e kasonan di divorsio di mas problemátiko.

E echo ku Voogdijraad aktualmente ta traha ku un lista di espera ta un desbentaha pa e durashon di e kasonan aki. Ta posibel ku ta tene kuenta ku esaki i ku esaki tin influensia riba e fluho di petishonnan. Tambe e forma di registrá a kambia, loke posiblemente ta reflehá un bahada den e sifranan.

Outoridat & Interakshon

		2020	2021			2020	2021
Fluho	Boneiru	48	30	Konkluí	Boneiru	44	20
	Saba	2	3		Saba	3	1
	Statia	9	7		Statia	9	5
Total		59	40	Total		56	26

Sobrá kasonan

Mayornan tambe por hasi petishon direktamente serka Voogdijraad pa kompartí outoridat (outoridat kompartí). E kasonan aki tambe ta pertenesé den e kategoria Outoridat i Interakshon. E mayornan aki no ta kasá, pero sí tin hopi gana di kompartí outoridat riba e yu(nan). Hues ta disidí tokante e outoridat kompartí aki.

Sobrá kasonan ta kambio den e outoridat di mayor. Esaki ta por ehèmpel kasonan unda temporalmente a suspendé un mayor for di e outoridat di mayor pasobra e yu tabatin un tutor temporal. Un mayor despues di esei por entregá un petishon pa restorá su outoridat di mayor.



Tutela (Temporal)

Tin bia un menor mester di un tutor temporal. Por ehèmpel ora e ta bai studia na Hulanda òf ora un mama menor di edat ta na estado òf tin un yu.

Den e kaso ei ta entregá e outoridat di e mayor(nan) temporalmente na un otro persona. Un tutor (temporal) ta un hende ku ta tuma over responsabilidat, kuido i edukashon di e yu for di e mayor(nan). Un tutor temporal tambe por hasi akto ofisial na nòmber di e menor, manera firmamentu di dokumento importante i atministrashon di finansa.

Ora asigná un tutor temporal, ta saka e mayornan temporalmente for di nan outoridat di mayor. Sa pasa ku menornan ta bin biba na òf netamente sali for di e islanan, pa bai biba serka familiarnan (tawela, wela, tio òf tanta). Den e region sa sosodé hopi ku menornan ta biba serka familiarnan ku no ta e mayornan di e menor.

Tutela							
		2020	2021			2020	2021
Fluho	Boneiru	13	38	Konkluí	Boneiru	14	23
	Saba	0	2		Saba	0	0
	Statia	10	11		Statia	7	10
Total		23	51	Total		21	33

Estudio

Ora menornan bai studia na Hulanda, mester regla esaki (na ora). Ta eksistí un koperashon di tur Voogdijraad den region (Kòrsou, Aruba, Sint Maarten i Hulanda Karibense) i e Konseho pa Protekshon di Mucha (Raad voor de Kinderbescherming) na Hulanda pa e tipo di kaso aki. Nos ta purba fortalés e koperashon pa finalisá kasonan na ora, promé ku e studiantenan yega Hulanda. Tambe nos ta purba mostra e mayornan riba e nesidat pa entregá un petishon asina na ora, pa e hóben no hañ'e ku problema ora e yega Hulanda. Den práktika nos ta mira ku ainda regularmente petishonnan ta dreña (demasiado) lat.

Embaraso di 'teenager'

Ora un menor sali na estado, tambe ta nesario pa apuntá un tutor temporal. Un menor mes ainda no por tin outoridat riba un yu. Un eksepsion ta ku un mama 'teenager' for di 16 aña por pidi korte un meerderjarigheidsverklaring (deklarashon di mayor di edat), pa asina tòg e por haña e outoridat. Voogdijraad por entregá un petishon asina. Na 2021 por mira un kresementu signifikante den e kantidat di petishon di tutela di menornan ku tabata na estado.

ASAA



ASAA ta para pa investigashonnan riba tereno di distansia, screening (ku e propósito pa akohida di un yu di kriansa), petishonnan pa adopshon i desendensia.

Screening

Ora e posibel mayornan adoptivo registrá serka Jeugdzorg, Voogdijraad ta hasi un parti di e screening. E screening aki ta enserá ku Voogdijraad ta verifiká si ta eksistí informashon ku ta inkriminá e posibel mayoran di kriansa, nan yunan òf otro hende ku ta biba na mesun direkshon. Spesifikamente ta wak si e habitantenan aki tabata envolví den un medida di protekshon di mucha. Si Voogdijraad no haña informashon inkriminatorio, nan ta duna Jeugdzorg un deklarashon ku no tin opheshon. Entrante introdukshon di e Algemene maatregel van Bestuur Pleegzorg BES (Medida general di Gobernashon Kuido di kriansa BES), (medio 2020) nobo, esaki ta konta pa retnan di famia di kriansa tambe. Retnan di famia di kriansa ta presente den e sírkulo sosial di e menor, por ehèmpel familiarnan òf otro konosínan.

Adopshon

Entrante komienso di 2021, minister Dekker temporalmente a suspendé adopshon entre e paisnan. Despues di esei, ya no ta posibel mas pa adoptá mucha pafó di Hulanda Karibense. Promé ku esei e posibilidatnan en konekshon ku adopshon entre e paisnan ainda no tabata hopi konosí denter di Hulanda Karibense. P'esei, suspenshon di esaki no tabatin influensia riba e fluho. Adopshon nashonal sí ta posibel ainda, pero kasi no ta tuma lugá riba e islanan. Te ku awor, tampoko no tabatin atenshon pa e sistema di adopshon (tantu nashonal komo entre paisnan).

Sa pasa ku un yu ta biba pa añanan den un famia adoptivo i e mayornan di kriansa ke adoptá e yu oficialmente. Ta entregá e petishon aki na korte, despues di kua e hues ta pidi Voogdijraad pa un investigashon di adopshon. Si tin posibel mayornan di adopshon ku tin gana di adoptá un yu, na e momentu aki ta imposibel pa kumpli ku esaki, si no ta pa medio di kuido di yu di kriansa.

ASAA (Screening)

		2020	2021			2020	2021
Fluho	Boneiru	15	5	Konkluí	Boneiru	15	5
	Saba	0	0		Saba	0	0
	Statia	2	1		Statia	2	1
Total		17	6	Total		17	6

Desendensia

Yunan ku ke informashon tokante nan mayornan biológiko, i mayornan ku ke informashon tokante un yu ku nan a duna den adopshon, por akudí na Voogdijraad. Voogdijraad ta wak si e informashon ta disponibel, i kua informashon e yu òf e mayor por mira. Te ku awor e tipo di petishonnan aki no ta tuma lugá.

Abandono

Aki ta trata di mamanan ku ta bandoná nan bebi. Te ku awe esaki no sa sosodé. Loke por hunga un ròl den esaki ta ku damanan ku tin un embaraso no deseá ta laga abortá e yu. Ora damanan no ke interumpí un embaraso, generalmente sa tin un akuerdo denter di e famia ku por ehèmpel wela, tanta, òf otro familiarnan lo kria e mucha.



Kasonan penal hubenil

Introdukshon di derecho penal hubenil na Hulanda Karibense a kai pareu ku e brote di e pandemia di corona. Esei ta pone ku e panorama di e kadena di derecho penal hubenil na 2020 i 2021 ta un panorama spesial i eksepsional. Tantu introdukshon di e derecho penal hubenil, e pandemia di corona komo e kresementu di poblashon di e kantidat di menor riba e islanan, tin un efekto riba e fluho den e kadena.

Oumento fluho

No ta posibel pa splika e influensianan individual i e grado di e efekto. Sí ta opvio ku e kantidat di kaso di menor a oumentá. Tantu serka e partnernan den e kadena ku ta responsabel pa e fluho serka Voogdijraad (Polis i Ministerio Públiko), komo serka Voogdijraad mes, por mira un oumento di e kantidat di kaso hubenil. Serka Voogdijraad asta por papia di mas ku dòbel e kantidat. Posibel influensia riba esaki ta e falta di aktividat despues di skol i un posibel oumento di delinkuensia hubenil na e islanan.

Voogdijraad tin un tarea importante den kasonan penal hubenil. For di momentu ku a introdusí e lei di derecho penal hubenil i ku esaki ta na vigor, entrante promé di ougùstùs 2020, ta posibel pa duna un konseho (penal) mas adekuá. Esaki ta posibel dor di amplia e opshonnan pa sanshonnan hubenil spesífiko pa hóbenan, i guia adekuá, den kua ta tene kuenta ku desaroyo i situashon di e menor.

Ayudo trempan

Ora tene un menor na warda di polis, Voogdijraad ta risibí un notifikashon di esei. Na e momentu ei, Voogdijraad ta start un investigashon ku ta trese informashon pa Ministerio Públiko i pa Korte, tokante e menor i su situashon. Ora di un tenementu na warda di polis ta hasi e investigashon ei mas rápidu posibel (denter di 2 dia) i ta saka un konseho tokante suspendé e kaso kontra e menor sí òf nò i bou di kua kondishonnan. Un investigashon manera esaki yama un ‘vroeghulp’ (ayudo tempran). En prinsipio, semper ta trata pa suspendé un menor, bou di kondishonnan apropiá. Motibu pa no suspendé por tin di haber ku gravedat di e delito, e motibu pa e investigashon òf un situashon ‘multi-problemátiko’. Den situashonnan asina, promé mester organisá prekondishonnan (por ehèmpel asistensia òf lugá di biba) promé ku por suspendé un menor.

Konseho ayudo tempran

		2020	2021			2020	2021
Fluho	Boneiru	4	12	Konkluí	Boneiru	3	12
	Saba	0	0		Saba	0	0
	Statia	2	3		Statia	2	3
Total		6	15	Total		5	15

Konseho kastigu

		2020	2021			2020	2021
Fluho	Boneiru	2	10	Konkluí	Boneiru	3	5
	Saba	0	1		Saba	0	0
	Statia	1	2		Statia	2	1
Total		3	13	Total		5	6

Konseho tokante kastigu

Ademas Voogdijraad, despues di investigashon, ta duna konseho tokante un kastigu adekuá. E konseho pa kastigu ta basá riba un inventarisashon di riesgo, i ta enfoká riba prevení ku ta bolbe kometé un echo kastigabel i guia di desaroyo di e hóben. Den kasonan penal hubenil, Voogdijraad tambe semper tin atenshon pa trata ku posibel problemátika nan tras. Den un kantidat di kaso penal hubenil, a yega di pidi Voogdijraad pa saka un konseho pa Fiskal enkuanto un kastigu.

Voogdijraad semper ta aktua ku bista riba interes di e menor, i ku e idea ku un menor ainda ta kompletamente den desaroyo. E karakter pedagógiko di derecho penal hubenil ta ankrá den e Kombenio Internashonal tokante Derecho di Mucha (Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind, IVRK) i den e derecho penal hubenil BES. Aña pasá nos a mira ku e dunamentu di asistensia i e trato riba e islanan no ta suficiente

pa prevení ku hóbenan ta drenta e kadena di hustisia, òf pa duna e sosten nesario denter di e kuadro di derecho penal.

Por ehèmpel, awor sí tin e posibilidat pa imponé un medida PIJ. Esaki ta nifiká ku ta pone un hóben den un instituto na Hulanda Oropeo, pero ainda no a elaborá implementashon di esaki sufisientemente. E meta ta pa, huntu ku hustisia i e partnernan den kuido, yega na mehoransa di e prestashon.

Halt

Un chèns mas



Halt

		2020	2021			2020	2021
Fluho	Boneiru	11	8	Konkluí	Boneiru	4	6
	Saba	0	3		Saba	0	0
	Statia	3	1		Statia	1	0
Total		14	12	Total		5	6

Positivo	4	3
Negativo	1	3

Kaminda nos ta mira un kresementu signifkativo den e kantidat di kaso penal hubenil, e kresementu ei ta keda atras den e kantidat di kaso Halt. Ta remarkabel ku e kantidat di kaso Halt no ta oumentá di mesun forma. Netamente pa motibu ku tin hopi kos ta pasa (pensa na violashon di medida di corona) pa kua hóbennan lo por haña un areglo Halt.

Ku introdukshon di e lei di derecho penal hubenil tambe ofisialmente a start ku Halt komo un areglo ekstrahudisial. A base di legislashon, por manda menornan ku pa promé bia ta kometé sierto echo kastigabel leve (manera vandalismo i kore sin reibeweis) Halt. Aki ta bini ku un kastigu na midí ku ta dura un mínimo di 6 i un máksimo di 20 ora. E trayekto Halt semper ta konsistí di e siguiente partinan: kòmbersashon(nan) ku mayornan i hóben, tarea(nan) pa siña, i diskulpa. Ademas e tarea di trabou ta opshonal, i ta dependé di e kantidat di ora ku a imponé. Den e trayekto Halt e énfasis ta riba e karakter pedagógiko di e kastigu. Ora un menor konkluí e trayekto Halt di un forma positivo, e ta evitá un 'strafblad'.

Partisipashon di mayor

Positivo ta ku te ku awor, tur mayor tabata envolví den e trayektonan Halt. Ta parse ku nan ta komprondé e importansia di e trayekto Halt. Ora sa di posibel víktima, ta tuma kontakto ku nan pa mira si nan ta habrí pa aseptá un diskulpa di e menor. Por mira sierto aktitut reservá einan. Algun víktima ta haña un diskulpa ménos importante i ta preferá risibí pago pa e daño.

E meta di e areglo ta pa e menor bira konsiente di su propio komportashon i tambe siña tuma responsabilidad pa esei. Ademas e meta ta pa frena komportashon no apropiá na tempu i ofresé satisfakshon na e víktima i na komunidad. Sosten i koperashon di mayornan den e proseso aki ta hopi importante.

Fluho

Polis ta referí kasonan Halt pa Voogdijraad, pa asina por reakshoná rápido i di un forma konsekuente (maneho kastigá mesora). Un reakshon rápido riba komportashon kastigabel tin e efekto mas grandi i tambe ta un di e puntonan di salida di derecho penal hubenil. Sinembargo, te ku dia di awe, no ta manehá trayektonan Halt asina rápido. Pa un parti, esaki tin di haber ku un retraso den e fluho i pa un parti pa motibu ku for di 2021 tin un lista di espera pa kaso (inklusio kasonan Halt). Ademas e fluho di e kantidat di kaso Halt na Isla Ariba ainda ta mínimo pa motibu e implementashon ainda no a tuma lugá kompletamente na KPCN.

Finalisashon negativo

E sifranan ta mustra ku na 2021, a konkluí 50 porshento di e trayektonan Halt di un forma negativo. Generalmente, e menornan ta kompletá e tareanan ku éksito, pero tin difikultat ku e parti den kua nan mester pidi diskulpa (un parti obligatorio). Mayoría víktima ta preferá di no koperá ku e parti aki. E ora ei ta buska un persona pa remplasá e víktima, por ehèmpel e polis envolví. Sinembargo, generalmente e menor e ora ei ya no ta bini pa e kòmbersashon. Despues di 2 advertensia e ora ei ta sera un trayekto di forma negativo i mand'é bèk pa polis. E ora ei ta finalisá e kaso via Ministerio Públiko.

Halt.

un chèns mas

Boneiru
Kaya Italia 10
Kralendijk

Sint Eustatius
H.M. Beatrixstraat 17
Oranjestad

Saba
Upper Road Z/N
The Bottom
(achter het politiebureau)

